



# Eisbericht Nr. 077

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 85	Nr. 077	Donnerstag, den 05.04.2012	1
-------------	---------	----------------------------	---

### Übersicht

Das Eis auf See treibt langsam O-wärts, sonst hat sich die Eislage im N-lichen Ostseeraum seit gestern nicht viel verändert.

### Rigaischer Meerbusen

An der O-Küste liegt stellenweise dichtes morsches Eis.

**Estnische Küste:** In der Pärnubucht hat sich über Nacht etwas Neueis gebildet, außerhalb davon tritt bis Kihnu offenes Wasser auf. Im Moonsund kommt an den Küsten sehr dichtes morsches Eis, im zentralen Teil offenes Wasser vor.

### Finnischer Meerbusen

Sehr dichtes bis dichtes, teilweise aufgedrücktes Eis liegt O-lich der Länge von Sommers. S-lich von der Insel Moščnyj kommen Bereiche mit lockerem bis sehr lockerem Eis vor.

**Estnische Küste:** In der Narva Bucht verläuft entlang der Küste eine Rinne mit sehr lockerem Treibeis, außerhalb davon tritt sehr dichtes, teilweise aufgedrücktes, 15-30 cm dickes Eis auf. - **Finnische Küste:** In den W-lichen Schären liegt morsches Eis. In den O-lichen Schären kommt 20-50 cm dickes, morsch werdendes Festeis, außerhalb davon O-lich von Sommers sehr dichtes bis dichtes 20-45 cm dickes Eis vor. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter bis Tolbuchin liegt 55-70 cm dickes Festeis und sehr dichtes 50-60 cm dickes Treibeis. Weiter W-wärts kommt im Fahrwasser bis zum Kap Ustinskij dichtes Treibeis, dann bis zur Länge von Sommers sehr dichtes, teilweise aufgedrücktes, 30-45 cm dickes Eis vor. - Die Vyborgbucht ist mit 35-45 cm dickem Festeis

### Overview

Ice at sea is slowly drifting eastwards. Otherwise, ice situation in the northern region of the Baltic Sea has hardly changed since yesterday.

### Gulf of Riga

At the eastern coast close rotten ice occurs, in places.

**Estonian Coast:** In the Pärnu Bay some new ice has formed over night, farther out open water occurs to Kihnu. In Moonsund there is very close rotten ice on the coasts, in the central part open water occurs.

### Gulf of Finland

Very close to close, partly ridged ice is located east of the longitude of Sommers. South of the island Moščnyj there are areas with open to very open ice.

**Estonian Coast:** In the Narva Bay, a lead with very open ice runs along the coast, farther off very close, partly ridged 15-30 cm thick ice occurs. - **Finnish Coast:** In the western archipelagos there is rotten ice. In the eastern part there is 20-50 cm thick, rotting fast ice in the archipelagos. Off the fast ice, very close to close 20-45 cm thick ice occurs east of Sommers. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther out to Tolbuchin there is 55-70 cm thick fast ice and very close 50-60 cm thick drift ice. Farther westwards there is on the fairway up to the Cape Ustinskij close drift ice, then up to the longitude of Sommers very close, partly ridged, 30-45 cm thick ice. - The Vyborg Bay is covered with 35-45 cm thick fast ice, in the entrance there is close ice. In Berkezund

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved  
 Reproduction in whole or in part prohibited

bedeckt, in der Einfahrt kommt dichtes Eis vor. Im Berkezund liegt 30-40 cm dickes Festeis, in der Einfahrt tritt dichtes Eis auf. - Die Lugaabucht ist mit sehr dichtem, 35-45 cm dicken Eis bedeckt.

### Schärenmeer

In den inneren Schären liegt örtlich morsches Eis. In den Fahrwassern kommt offenes Wasser vor.

### Bottensee

**Finnische Küste:** In den Schären liegt morsches Eis. Anschließend kommt örtlich offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** In den inneren Buchten tritt örtlich morsches Festeis oder ebenes Eis auf. Auf dem Ångermanälv kommt N-lich von Sandöbrücke sehr lockeres morsches Eis vor.

### Norra Kvarken

**Finnische Küste:** In den Schären liegt morsches Eis. Außerhalb davon tritt bis Norra Gloppten sehr lockeres morsches Eis auf. - **Schwedische Küste:** In den Buchten und dicht bei Holmöarna kommt offenes Wasser vor.

### Bottenvik

Sehr dichtes bis dichtes Eis liegt O-lich von etwa 23°E.

**Finnische Küste:** In den N-lichen Schären 35-60 cm dickes Festeis. Außerhalb davon liegt erst bis zur Linie Malören – Raahe kompaktes, teilweise aufgepresstes, 30-70 cm dickes Eis, dann bis zur Eisgrenze dichtes, übereinandergeschobenes und aufgepresstes, 10-45 cm dickes Eis und Neueis. Eine etwa 6 sm breite Rinne verläuft vom Leuchtturm Kemi 1 W-wärts. In den S-lichen Schären 20-50 cm dickes Festeis, außerhalb davon kommt örtlich lockeres Treibeis vor. - **Schwedische Küste:** Die N-lichen Schären sind mit 30-65 cm dickem Festeis bedeckt. O-lich etwa der Länge von Falkensgrund liegt dichtes bis sehr dichtes 30-50 cm dickes Eis, in dem einige Presseisrücken, grobe Eisschollen sowie zahlreiche Rinnen und Risse, die mit etwa 10 cm dickem ebenen Eis bedeckt sind, vorkommen. W-lich davon tritt N-lich von 65° N offenes Wasser auf.

### Voraussichtliche Eisentwicklung

Im N-lichen Ostseeraum wird in den nächsten vier Tagen kühles und schwachwindiges Wetter vorherrschen. In der Bottenvik wird sich die Eislage nicht viel verändern, weiter S-lich wird sich der Eisrückgang langsam fortsetzen.

Im Auftrag  
Dr. Schmelzer

Der nächste Eisbericht (Amtsblatt) erscheint am  
Dienstag, den 10.04.2012

**Der Eisdienst wünscht angenehmes Osterfest.**

there is 30-40 cm thick fast ice, in the entrance close ice occurs. - The Luga Bay is covered with very close, 35-45 cm thick ice.

### Archipelago Sea

In the inner archipelagos there is rotten ice, in places. On the fairways open water occurs.

### Sea of Bothnia

**Finnish Coast:** In the archipelagos there is rotten ice. Farther out open water occurs, in places. - **Swedish Coast:** In the inner bays there rotten fast ice or level ice, in places. On the Ångermanälv there is very open rotten ice north of the Sandö bridge.

### Norra Kvarken

**Finnish Coast:** In the skerries there is rotten ice. Farther out very open rotten ice occurs to Norra Gloppten. - **Swedish Coast:** In the bays and close to Holmöarna there is open water.

### Bay of Bothnia

Very close to close ice is located east of about 23° E.

**Finnish Coast:** The northern archipelagos are covered with 35-60 cm thick fast ice. Farther out there is first compact and partly ridged 30-70 cm thick ice up to the line Malören – Raahe, then to the ice edge close, rafted and ridged, 10-45 cm thick ice and new ice. An about 6 nm wide lead runs from Kemi 1 lighthouse westwards. In the southern archipelagos 20-50 cm thick fast ice, farther out open drift ice occurs, in places. - **Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 30-65 cm thick fast ice. East of about the longitude of Falkensgrund there is close to very close 30-50 cm thick ice with some ridges, heavy floes as well as with numerous leads and cracks, which are covered by up to 10 cm thick level ice. Open water occurs west of it and north of 65°N.

### Expected Ice Development

Cool weather with weak winds will prevail in the northern region of the Baltic Sea during the next four days. In the Bay of Bothnia, ice situation will not change very much, ice retreat farther southwards will continue slowly.

By order  
Dr. Schmelzer

The next Ice Report (Amtsblatt) will be issued on  
Tuesday, April 10, 2012.

**The Ice Service wishes pleasant Easter.**

## Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
<b>Estonia</b>	Kunda and Sillamäe	1600 kW	IC	09.03.
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi, Oulu and Raahе	4000 dwt	IA	14.02.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	19.03.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	26.03.
	<b>Pori, Rauma and Uusikaupunki</b>	-	<b>cancelled</b>	<b>05.04.</b>
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	14.03.
	<b>Saimaa Canal</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>IC</b>	<b>09.04.</b>
<b>Russia</b>	Vysotsk	-	required	25.03.
	Primorsk	-	required	19.03.
<b>Sweden</b>	Karlsborg – Luleå	4000 dwt	IA	18.02.
	Haraholmen – Skelleftehamn	2000 dwt	IC	19.03.
	Ångermanälv	2000 dwt	II	29.03.

## Information of the Icebreaker Services

**Estonia**

From 9<sup>th</sup> of March, no service for tugs and barges for Kunda and Sillamäe.

**Icebreaker:** Icebreaker TARMO assists in the eastern Gulf of Finland.

**Finland**

**The Saimaa Canal will be opened for navigation from 9<sup>th</sup> April.**

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

**Icebreaker:** KONTIO, OTSO and URHO assist in the Bay of Bothnia. In the Sea of Bothnia and in the Gulf of Finland tugboats assist when needed.

**Russia**

St. Petersburg and Ust-Luga: Tow boat-barges and tugs are not assisted. Vessels without ice class may navigate only with icebreaker assistance. Vessels with ice class may proceed by themselves according i/b's recommendation. (19.3./14.03.2012)

Vyborg: Tow boat-barges and vessels without ice class may navigate only with icebreaker assistance. Vessels with ice class may proceed by themselves according i/b's recommendation (04.04.2012)

Information about icebreaker assistance in the Russian ports of the eastern part of Gulf of Finland: [http://www.pasp.ru/informaciya\\_dlya\\_inostrannyh\\_sudov](http://www.pasp.ru/informaciya_dlya_inostrannyh_sudov)

**Icebreaker:** Several icebreakers assist vessels in the ports of St. Petersburg, of Vyborg, Vysotsk, Primorsk and Ust-Luga as well as in the eastern part of the Gulf of Finland.

The point of convoy formation is 60°11,5' N 27°46' E.

**Sweden**

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to [iceinfo@sjofartsverket.se](mailto:iceinfo@sjofartsverket.se).

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

**Icebreaker:** YMER and ALE assist in the northern Bay of Bothnia, at need.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                  0 Eisfrei                  1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10                  2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                  3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                  4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                  5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                  6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10                  7 Eis außerhalb der Festeiskante                  8 Festeis                  9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                  / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                  0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m                  1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m                  2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m                  3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m                  4 Sehr große oder riesig große Eisschollen - Durchmesser über 2000 m - oder ebenes Eis                  5 Übereinandergeschobenes Eis                  6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis                  7 Aufgedichtetes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                  8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                  9 Morsches Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                  0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                  1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                  2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)                  3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)                  4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)                  5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)                  6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)                  7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                  8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                  9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                  0 Schifffahrt unbehindert                  1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                  2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                  3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                  4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                  5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                  8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                  9 Schifffahrt hat aufgehört.                  / Unbekannt</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Estland , 05.04.2012**

Narva - Joesuu, Fahrwasser	4393
Pärnu, Hafen und Bucht	1002
Moonsund	1002

**Finnland , 04.04.2012**

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	7446
Ajos - Ristinmatala	7446
Ristinmatala - Kemi 2	6576
Kemi 2 - Kemi 1	5576
Kemi 1, Seegebiet im SW	5576
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	7446
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8446
Kattilankalla - Oulu 1	7476
Oulu 1, Seegebiet im SW	5476
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5376
Raahe, Hafen - Heikinkari	8446
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	6476
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	9146
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5876
Rahja, Hafen - Välimatala	7317
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	3347
Ykspihlaja - Repskär	7366
Repskär - Kokkola Leuchtturm	2706
Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb	0//6
Pietarsaari - Kallan	7366
Kallan, Seegebiet ausserhalb	0//6
Breite Pietarsaari - Nordvalen im NE	1716
Vaskilouto - Ensten	7396
Ensten - Vaasa Leuchtturm	2396
Kaskinen - Sälgrund	8495

Sälgrund, Seegebiet ausserhalb	1395
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	1395
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	4395
Naantali und Turku - Rajakari	2392
Hanko - Vitgrund	2392
Inkoo u. Kantvik - Porkkala See	4741
Porvoo, Hafen - Varlax	0//1
Valko, Hafen - Täktarn	8445
Glosholm - Helsinki, Schärenfhrw.	2791
Kotka - Viikari	2325
Viikari - Orregrund	2325
Hamina - Suurmusta	7325
Suurmusta - Merikari	2325
Merikari - Kaunissaari	2325

**Russische Föderation , 05.04.2012**

St. Petersburg, Hafen	7584
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	7584
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	7584
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	4435
Lt. Shepelevskij - Seskar	5475
Seskar - Sommers	5975
Sommers - Südspitze Hogland	2433
Vyborg Hafen und Bucht	84/4
Vichrevoj - Sommers	5815
Berkesund	7885
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	7885
Luga Bucht	6445
Zuf. Luga B. - Linie Motshjnyj-Shepel.	5435

**Schweden , 04.04.2012**

Karlsborg - Malören	8466
---------------------	------

Malören, Seegebiet ausserhalb	9016
Lulea - Björnlack	8446
Björnlack - Farstugrunden	1326
Farstugrunden, See im E und SE	4446
Sandgrönn Fahrwasser	9016
Haraholmen - Nygran	9326
Skelleftehamn - Gasören	9326
Angermanälv oberhalb Sandöbron	2296
Hudiksvallfjärden	1390
Iggesund - Agö	1390